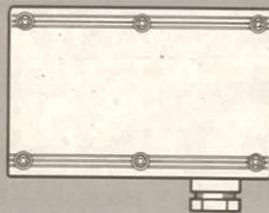


**Montageanleitung**  
**VRC-DCF Funkuhr-Signalempfänger mit Außenfühler**



 **Vaillant**

<b>Inhalt</b>	Seite	<b>1 Beschreibung</b>
1 Beschreibung	2	Der DCF-Empfänger empfängt
2 Montageort	5	das Funkuhr-Zeitsignal und stellt
2.1 Montageort bei Verwendung als DCF-Empfänger mit integriertem Außenfühler VRC 693	5	es Ihrem Heizungsregelgerät zur Verfügung.
2.2 Montageort bei Verwendung ausschließlich als DCF-Empfänger mit separatem Außenfühler VRC 693	9	(DCF-77 Zeitsignal Langwellen- sender Mainflingen bei Frankfurt).
3 Montage	10	Dieses Funkuhr-Zeitsignal ermög- licht es Ihrem Heizungsregelgerät
4 Elektrischer-Anschluß	15	mit genauer Uhrzeit zu arbeiten.
4.1 Verdrahtung mit integriertem Außenfühler	16	
4.2 Verdrahtung mit vorhandenem oder separatem Außenfühler VRC 693	18	
5 Technische Daten	Rückseite	
2		

Die Synchronisierungszeit beträgt ca. 5 Min.

Dieser Vorgang kann evtl. auch etwas länger dauern, abhängig von örtlichen und baulichen Gegebenheiten und Witterung.

In dieser Zeit wird die Uhrzeit Ihres Regelgerätes automatisch eingestellt.

Das heißt die Uhrzeit wird mit der Uhrzeit des offiziellen deutschen Zeitnormals synchronisiert.

Ein weiterer Vorteil ist die Umstellung von Sommer- auf Winterzeit und umgekehrt.

Dies erfolgt durch Ihren DCF-Empfänger automatisch.

Ihr DCF-Empfänger besitzt einen eingebauten Außentemperaturfühler.

Dieser ermöglicht Ihnen dieses Gerät als Ersatz für einen vorhandenen oder geplanten Außenfühler einzusetzen.

Ist der Empfang des Zeitsignals an diesem Einbauort als Außenfühler nicht möglich, können Sie Ihren DCF-Empfänger an einem anderen Einbauort auch ausschließlich zum Empfang des DCF-Signales verwenden.

(Siehe Kap. **2.2 Montageort bei Verwendung ausschließlich als DCF-Empfänger mit separatem Außenfühler VRC 693** auf Seite 9).

Dies erfordert jedoch einen vorhandenen Außenfühler am Gebäude, der Ihrer Heizungsregelung zur Ermittlung der Außentemperatur dient.

## **2 Montageort**

### **2.1 Montageort bei Verwendung als DCF-Empfänger mit integriertem Außenfühler**

- Die Anbringung des DCF-Empfängers sollte an der Seite des Hauses erfolgen, auf der die meistbenutzten Räume liegen.  
Falls diese Seite nicht eindeutig festgelegt werden kann, ist die Anbringung an der Nord- oder Nord-West-Seite des Hauses vorzunehmen.

- Vermeiden sollten Sie dabei jedoch Außenwände von Wohnzimmern oder Räumen, in denen mit der Aufstellung von Fernsehgeräten, Computermonitoren, Datenleitungen oder anderen, störende Magnetfelder erzeugenden Geräten gerechnet werden kann.

☞ Es wird empfohlen, in diesem Falle einen Abstand von ca. 2 m zu der Störquelle einzuhalten.

☞ Vor dem Befestigen des DCF-Empfängers an der Gebäudewand sollte immer geprüft werden, ob an der vorgesehenen Stelle auch ein ausreichend guter Empfang des Zeit-Signales möglich ist.

☞ Eine Kontrolle ist möglich, wenn eine provisorische Verdrahtung des DCF-Empfängers mit dem Heizungsregelgerät ausgeführt wurde.

☞ Beachten Sie dabei die Ihrem Regelgerät beiliegende Installationsanleitung.

Für die optimale Erfassung der Außentemperatur sollte das Gerät bei Gebäuden bis zu 3 Geschossen in ungefähr 2/3 Fassadenhöhe angebracht werden.

Bei höheren Gebäuden ist die Anbringung zwischen dem 2. und 3. Geschos zu empfehlen.

Der Anbringungsort sollte weder windgeschützt, noch besonders zugig gelegen und nicht der direkten Sonnenbestrahlung ausgesetzt sein.

Von Öffnungen in der Außenwand, aus denen ständig oder zeitweise Warmluft strömen kann, muß das Gerät mindestens 1-m Abstand haben.

## **2.2 Montageort bei Verwendung ausschließlich als DCF-Empfänger mit separatem Außenfühler VRC 693**

- Der Anbringungsort ist frei wählbar und auch im Aufstellungsraum Ihres Heizgerätes möglich, wenn dort eine ausreichende Empfangsmöglichkeit für das Zeitsignal des DCF-Senders gegeben ist.

<sup>ES\*</sup> Vor dem Befestigen des DCF-Empfängers an der Gebäudewand sollte immer geprüft werden, ob an der vorgesehenen Stelle auch ein ausreichend guter Empfang des Zeitsignals möglich ist.

☞ Eine Kontrolle ist möglich, wenn eine provisorische Verdrahtung des DCF-Empfängers mit dem Heizungsregelgerät ausgeführt wurde.

☞ Beachten Sie dabei die Ihrem Regelgerät beiliegende Installationsanleitung.

Eventuell kann bei Empfangsstörungen bereits durch eine Drehung des DCF-Empfängers ein einwandfreier Empfang erreicht werden.

Bitte beachten, die Kabeleinführung des DCF-Empfängers muß immer nach unten zeigen.

### 3 Montage

**Das Gerät muß in der Einbaulage, wie in Abb. 3.1 auf Seite 13 gezeigt, an der Wand befestigt werden!**

Die Kabelführung (3) muß nach unten zeigen.

Ein Anschlußkabel (4) mit min.  $3 \times 0,75 \text{ mm}^2$  bauseits verlegen und von unten durch die Kabeleinführung (3) hereinziehen.

Die Dichtung in der Kabeleinführung nicht vergessen! Diese Dichtung ist mit Sollbruchstellen versehen. Dadurch kann der Innendurchmesser der Dichtung dem Durchmesser des verwendeten Kabels angepaßt werden.

- Die Verdrahtung an den Anschlußklemmen (7) entsprechend dem Anschlußschema in Kapitel **4 Elektrischer Anschluß** auf Seite 15 vornehmen.

Das Gehäuseoberteil (1) ist zum Transport auf dem Gehäuseunterteil (2) eingerastet.

Nach Abziehen des Gehäuseoberteiles (1) das Gehäuseunterteil (2) mit zwei Schrauben an der Wand befestigen.

Befestigungsbohrungen (5) im Gehäuseunterteil (2).

Empfangsantennen (6) im Gehäuseunterteil (2).

Beim Anbringen des Gehäuseoberteils (1) die Dichtungen nicht vergessen.



**Durch eine entsprechende Kabelführung und sorgfältige Arbeitsweise ist die Wasserdichtheit des DCF-Empfängers sowie des Gebäudes sicher zu stellen.**

Das Gehäuseoberteil (1) mit den beiliegenden Schrauben am Gehäuseunterteil (2) befestigen.

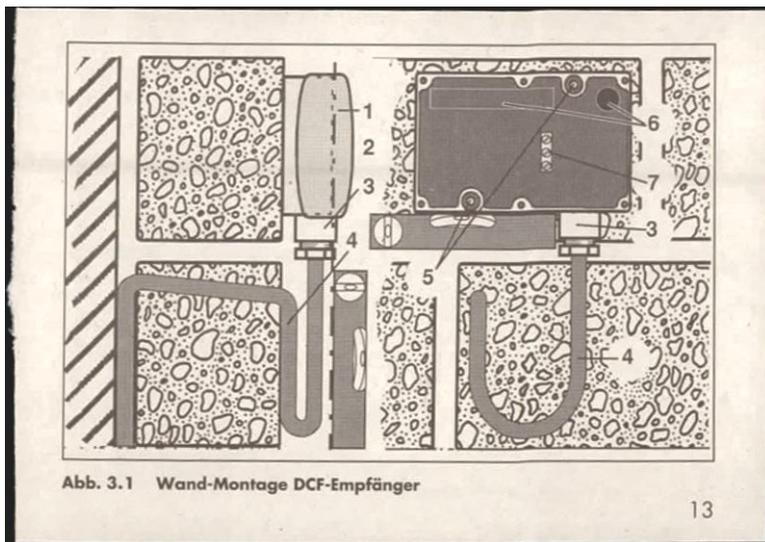
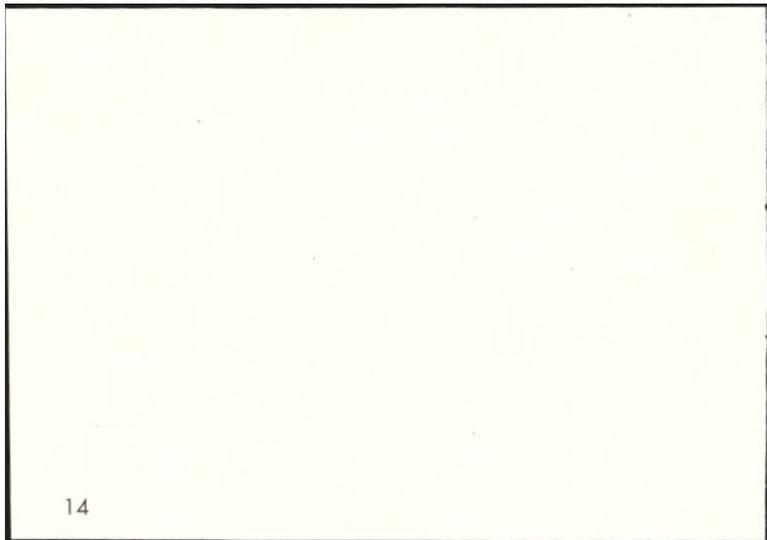


Abb. 3.1 Wand-Montage DCF-Empfänger



## 4 Elektrischer Anschluß

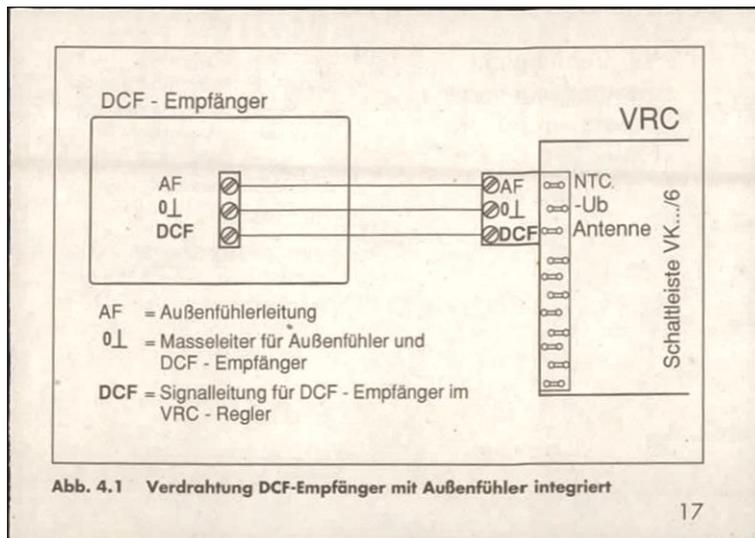
Für die Elektrische Verdrahtung unbedingt die Verwendung des DCF-Empfängers beachten!

Bei Verwendung als DCF-Empfänger mit integriertem Außenfühler siehe **4.1 Verdrahtung mit integriertem Außenfühler** auf Seite 16.

Bei Verwendung als DCF-Empfänger mit externem Außenfühler siehe **4.2 Verdrahtung mit vorhandenem oder separatem Außenfühler VRC 693** auf Seite 18.

#### 4.1 Verdrahtung mit integriertem Außenfühler

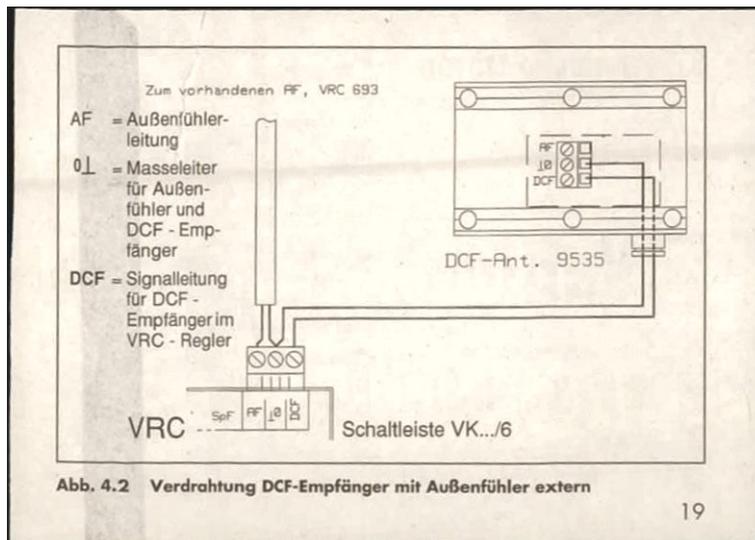
Die Verdrahtung als DCF-Empfänger mit integriertem Außenfühler gemäß **Abb. 4.1** auf Seite 17 mit dem VRC-Set... vornehmen.



#### 4.2 Verdrahtung mit vorhandenem oder separatem Außenfühler VRC 693

- Die Verdrahtung als DCF-Empfänger mit in der Anlage vorhandenem oder separat angebrachtem Außenfühler VRC 693 gemäß **Abb. 4.2** auf Seite 19 mit dem VRC-Set... vornehmen.

☞ Keine Verdrahtung des Außenfühlers AF im DCF-Empfänger vornehmen, wenn der DCF-Empfänger im Gebäude angebracht wird!



## 5 Technische Daten



83 1974 DE02

Joh. Vaillant GmbH u. Co.  
D-42850 Remscheid  
Telefon (0 21 91) 18-0  
Telefax (0 21 91) 18-28 10

0497 V  
Änderungen vorbehalten  
Printed in Germany · Imprimé en Allemagne  
Gedruckt auf 100% Altpapier

VRC-DCF		
Nennspannung	5	V
Leistungsaufnahme	< 10	mW
Schutzklasse	IP 44	
Schutzart	II	
Mindestquerschnitt der Anschlußleitung	0,75	mm <sup>2</sup>
Abmessungen		
Höhe	85	mm
Breite	105	mm
Tiefe	40	mm

Tabelle 5.1 Technische Daten